Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

«Потерянные дочери» - швейцарские мусульманки на стыке двух миров | "Lost Daughters" - Swiss Muslim Girls Stuck between Two Worlds

Автор: Людмила Клот, Цюрих , 05.04.2012.

В "Доме для девушек" те, кто оказался в кризисной ситуации, могут жить до 3 месяцев (www.maedchenhaus.ch)

Юные девушки из мусульманских семей хотят носить короткие юбки, встречаться с друзьями, курить – одним словом, вести тот же образ жизни, что и их швейцарские сверстницы. В результате конфликтов с семьей некоторые оказываются в приюте для девушек в Цюрихе, - рассказывает газета NZZ am Sonntag.

|

Young girls from Muslim families want to lead the same life as their Swiss friends do. Some of the girls disobyeing the traditional rules end up in asylums. The report of NZZ am Sonntag.

"Lost Daughters" - Swiss Muslim Girls Stuck between Two Worlds

Противостояние с религиозными родителими может окончиться плохо. Ограничение свободы, брак против воли или суицид. А иногда - просто убийство. В середине апреля в Цюрихе перед судом предстанет мужчина, убивший с особой жестокостью свою 16-летнюю дочь Сверу. «Обвиняемый нанес своей беззащитной дочери минимум 19 ударов топором», - написал в своем обвинительном заключении прокурор Ульрих Креттли. Описание ран девушки занимает страницу текста, она скончалась через несколько минут.

Отец-убийца, уроженец Пакистана и верующий мусульманин, сам уже почти 30 лет живет в Швейцарии. Свера родилась здесь, была швейцарской гражданкой и ее единственная «вина» заключалась в стремлении жить как другие европейские девушки ее возраста. У нее был друг, она курила, хотела развлекаться, считала семейный уклад старомодным. Такое поведение отец счел неуважением к нему самому и его родственникам. Друг Сверы не смог присутствовать на похоронах: семья девушки запретила ему это делать.

Годом ранее в Айнзидельне мусульманин, уроженец Македонии Гани Л., застрелил свою 24-летнюю дочь-студентку, которая хотела стать учительницей. Ее вина была в том, что, выходя из дома, она незаметно переодевалась и пользовалась косметикой, а также встречалась с молодым человеком не-мусульманином. В обоих случаях суда над убийцами собственных дочерей еще не было, но им грозит многолетнее тюремное заключение.

Других смертельных случаев в Швейцарии пока не было, но юные девушки из семей иммигрантов, в особенности мусульман, ежедневно вынуждены балансировать между строгими патриархальными требованиями родителей и укладом современного общества. Чаще всего это заканчивается попыткой самоубийства, насильственной выдачей замуж или побегом из дома.

Местонахождение "Дома для Девушек" в Цюрихе должно храниться в тайне, чтобы не подвергать опасности его подопечных (maedchenhaus.ch)

Защиту девушки находят в «Доме для девушек» (Mädchenhaus) в Цюрихе. В этом приюте для девушек в критической ситуации они могут оставаться до трех месяцев. Его директор Карин Эберхард пояснила NZZ am Sonntag, что большинству ее подопечных от 14 до 20 лет, две трети из них – из семей иммигрантов. Их преследователь, как правило, живет в их родном доме – это отец, реже брат.

«Это девушки, которые выросли в очень узком семейном кругу и не пользовались свободой, - поясняет Карин Эберхард. – Как только они хотят получить немного больше прав, ситуация осложняется». Вместо свободы родители усиливают контроль, давление может дойти до насилия. Причины, на швейцарский взгляд, банальны: девочка не хочет носить строгую одежду, она прогуливает школу, ходит в кино или встречается с юношей не из своего круга. Когда об этих тайных отношениях становится известно – ситуация взрывается. Иногда девушку преследует весь

семейный клан, рассказывает Эбергард. Она знает случаи, когда девушке запрещают выходить из дома без сопровождения, угрожают высылкой на родину родителей и замужеством. Например, одна 18-летняя подопечная «Дома для девушек» не имела права выходить одна из дома, приглашать подруг, продолжать учебу. В 15 лет отец застал ее разговаривающей с одноклассником и поставил перед выбором: или, по достижении 16-летия, выйти замуж за двоюродного брата, или отец убьет ее. Девушку отправили в другую страну, на историческую родину родителей, и выдали замуж. Когда два года спустя она смогла вернуться в Швейцарию, чтобы подтвердить здесь свой брак, она при первой возможности сбежала в женский приют. В прошлом у этой девушки несколько попыток самоубийства. Сегодня она порвала все связи с семьей и скрывает свое место жительства.

Еще одной 19-летней девушке отчим-косовар угрожал ножом и обещал выслать ее в Косово, если она не выйдет замуж. «Чаще всего девушки появляются у нас в доме в каникулы – они боятся, что их увезут в другую страну и выдадут замуж. В прошлом году здесь жила девушка, которая боялась обрезания», - рассказывает Карин Эберхард.

Саида Келлер-Мессали выступает за умеренный ислам

По мнению Саиды Келлер-Мессали, президента Форума умеренных мусульман, сожалеет, что зона семейных конфликтов на религиозной почве недостаточно исследована. Никто не знает, сколько девушек в Швейцарии живут в подобной ситуации. А между тем, статистика показывает, что в семьях иностранцев уровень бытового насилия намного выше. По мнению Келлер-Мессали, причина конфликтов в том, что родители остро чувствуют свою принадлежность к определенному семейному и культурному кругу, и нуждаются в признании в обществе. «Это отношения эмоциональной зависимости. Молодым людям показывают: тот, кто и дальше хочет принадлежать к нашему миру, должен разделять наши ценности».

Ежегодно в Швейцарии заключается несколько сотен браков по принуждению. Недавно парламент Швейцарии проголосовал за законопроект, предусматривающий меры наказания для людей, которые способствовали насильственным бракам.

В других европейских странах уже существуют специальные должности или органы, которые занимаются этой проблемой, а также банки данных. Например, в Берлине основана организация «Ассоциация предупреждения самоубийств среди женщин из сообщества турецких иммигрантов»: частота суицидов в этой группе действительно в два раза выше, чем среди немецких девушек того же возраста. «По сравнению с Германией, Австрией, Францией или Англией в Швейцарии не хватает институтов, которые бы в той или иной форме противостояли жестокости по отношению к девушкам и юношам из других национальных культур», - считает Саида Келлер-Мессали. Она уверена, что в школе нужно обращать внимание детей на существование внутрисемейных конфликтов, связанных с разницей культур и менталитета. Внимательнее к этому должны относиться власти и полиция.

Так, в случае смерти Сверы полицейские сыграли не лучшую роль. Конфликт между отцом и дочерью нарастал, однажды он уже пытался убить ее в ванной, тогда Свера сбежала и три недели прожила в семье своего друга и его матери. 10 мая 2010 года, при попытке украсть сигареты, ее задержала полиция и – доставила домой. В тот же день отец убил ее. Сейчас младшая сестра девушки живет во временной семье.

Швейцария

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/13252*